



北京外语广播英语教学节目
《英语PK台》推荐美剧学习教材

THE WALKING DEAD

每天看一点

《行尸走肉》

轻松学地道口语

900句

看热播美剧 学最经典对白

900句地道口语让你一语惊人

丛书主编 文英
本书主编 樊祥岭 万克锋



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

每天看一点 《行尸走肉》 轻松学地道口语 900句

丛书主编◎文 英

本书主编◎樊祥岭

参

编◎米 娅

刘 双

韩 芬

万克锋

陈 茜

孙清莹

关曼宜

张 姝

巴 宁

段义涛

杜晓萱

牟 莹

张燕妮

王雨辰



THE
WALKING
DEAD



机械工业出版社

《行尸走肉》是一部由弗兰克·德拉邦特执导的美国恐怖电视剧，改编自同名漫画，是电视史上第一部正宗的丧尸电视剧。剧集重点不是制造悬念来刺激感官，而是对人性的塑造与挖掘，是一部极具末日情怀、充满人性拷问的内涵剧。

本书除了向你展现引人入胜的剧情之外，还通过“整体—重点—再整体”的口语学习方法，不但对句子中的重点用法或句型进行讲解，还“举一反三”地以例句形式诠释，或同类用法，或同义替换句，或拓展例句，让你能通过一个句子学习到更多的实用美语表达，让外国人也惊讶于你的地道口语。

图书在版编目（CIP）数据

每天看一点《行尸走肉》，轻松学地道口语 900 句/樊祥岭，万克锋主编. —北京：机械工业出版社，2015.8

（每天看一点美剧，轻松学地道口语 900 句/文英主编）

ISBN 978-7-111-51287-5

I. ①每… II. ①樊… ②万… III. ①英语—口语—美国—自学参考资料
IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 195978 号

机械工业出版社（北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037）

策划编辑：张若男 版式设计：张文贵

北京机工印刷厂印刷（三河市南杨庄国丰装订厂装订）

2015 年 8 月第 1 版·第 1 次印刷

169mm×239mm·18 印张·334 千字

标准书号：ISBN 978-7-111-51287-5

定价：35.80 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

电话服务

网络服务

服务咨询热线：(010) 88361066 机工官网：www.cmpbook.com

读者购书热线：(010) 68326294 机工官博：weibo.com/cmp1952

(010) 88379203 教育服务网：www.cmpedu.com

封面无防伪标均为盗版 金书网：www.golden-book.com

前言

Preface

初入美剧王国的你或许还有一丝迷茫：光看、光听，真的就能学会英语、学好英语了吗？当然能！因为艺术来源于生活，美剧中的情节与我们的生活息息相关，美剧人物所说的台词也是我们在与人交流时真正需要用到的口语。可以说，在欣赏美剧的同时，我们就为自己营造了一个自然的、毫不做作的口语学习环境。

经典美剧除了剧情吸引人之外，人物间的谈话也都十分简短，没有太长或太复杂的句子。词汇也非常简单，台词对白通俗易懂，极为生活化，几乎涵盖了美国青年最常用、最流行的口语表达方式，非常实用。可以说，剧中的人物，都是我们学习英语口语的“老师”；而剧中的台词，就是我们的学习“教材”。

市面上利用美剧学口语的书籍琳琅满目，但大多一本书中收集了多部热播美剧。而事实上，每部剧的内容特点不同，欣赏、学习的侧重点也就不同，于是我们精心选取了连续播出 10 年并获得多项大奖的经典老剧《老友记》、连播八季仍持续热播的科学宅男喜剧《生活大爆炸》，以及以迷幻和刺激等独特角度收获超高人气的《吸血鬼日记》和《行尸走肉》共 4 部美剧，单剧成册，用心分析和编写该剧集最适合学习英语口语的内容，以求能帮助你快速地掌握学习技巧，提高学习效率！

看看本系列丛书为你打造的几大亮点：

● 剧集精彩回放

我们将精彩剧情归类成了友情、爱情、亲情等几大与生活息息相关的主题，让读者能够有针对性地练习口语。而每个主题中精选出的精彩片段，均按“时间—地点—人物—事件”简要列出剧情介绍，帮助看过

该美剧的你回顾经典。即使没看过也能了解故事背景，扫清学习障碍。精心对译的中文对白能让你一扫看英文字幕时的紧张心情，更好地理解对白内容。

● 美语句子脱口秀

我们从片段中选取了最实用、最地道的口语句子，并对句子的惯用或特殊用法给出简明易懂的解析。“美语教你说”有拓展例句、同类用法，还有同义替换句，让你不仅清楚哪句对白最地道、实用，还能知道怎么熟练使用。

● 巧学句型，举一反三

学口语自然要学精髓，句型便是口语最精华的部分。此板块虽小，却能起到核心作用。读者通过例句多角度练习句型，能真正掌握从美剧中学到的表达，并灵活运用于实际工作和生活！

本系列图书能教你如何“请”美剧中的角色当你的外教、教你说地道美语！让看美剧、学英语成为让你欲罢不能的学习体验！

编 者

目 录

Contents

Preface 前 言

Chapter 1 离别与重逢 001

Scene 01 重逢亲人诉衷肠 /002

Scene 02 分道扬镳 /008

Scene 03 一家团圆 /014

Scene 04 团队一分为二 /020

Scene 05 慌乱地逃窜 /026

Scene 06 成员的分歧 /032

Scene 07 求生的代价 /038

Scene 08 终点站再相聚 /044

Scene 09 与昔日恩人重逢 /050

Chapter 2 噩梦与希望 057

Scene 10 噩梦惊醒后的另一场噩梦 /058

Scene 11 再起逃生路 /064

Scene 12 营地掌权者 /070

Scene 13 前往避难所 /076

Scene 14 暂居教堂 /082

Scene 15 冒险计划 /088

Scene 16 意外事件连连 /094

Scene 17 坚持生存的信念 / 100

Scene 18 是走，还是留 / 106

Chapter 3 灾难中的亲情与爱情 113

Scene 19 达里尔救兄 / 114

Scene 20 卡尔英勇救父 / 120

- Scene 21* 莫尔的怂恿 / 126
- Scene 22* 格伦英雄救美 / 132
- Scene 23* 亲人的离世 / 138
- Scene 24* 母亲放弃救子 / 144
- Scene 25* 对丈夫的背叛 / 150
- Scene 26* 对爱人的担忧 / 156
- Scene 27* 兄妹情深 / 162

Chapter 4 挫败与希望 169

- Scene 28* 突出重围的幸存者 / 170
- Scene 29* 地下世界 / 176
- Scene 30* 奔向新希望 / 182
- Scene 31* 警察故事 / 188
- Scene 32* 希望的破灭 / 194
- Scene 33* 栖身监狱安全区 / 200
- Scene 34* 意外的收获 / 206
- Scene 35* 食品供应短缺 / 212
- Scene 36* 生命的希望与绝望 / 218

Chapter 5 考验与对决 225

- Scene 37* 变态决斗 / 226
- Scene 38* 十字弩对决复合弓 / 232
- Scene 39* 剑拔弩张的对峙 / 238
- Scene 40* 争夺监狱 / 244
- Scene 41* 病毒肆虐 / 250
- Scene 42* 陌生人入侵 / 256
- Scene 43* 对决食人族 / 262
- Scene 44* 尸群蜂拥 / 268
- Scene 45* 权力的游戏 / 274

01

Chapter

离别与重逢

Scene 01

重逢亲人诉衷肠

精彩 彩 导 言

瑞克找到一辆货车，他叫格伦开着拉响警报的车以引开行尸，自己则成功救走其他人。瑞克带领幸存者回到营地，惊奇地发现了妻子、儿子和好友肖恩。夜里营地升起篝火，瑞克与妻子重逢后互诉衷肠。



片段一：

第一季
第3集

时间：00:09:42—00:12:01

地点：野外营地

人物：瑞克、卡尔等四人

事件：瑞克与营地里的妻子、儿子、戴尔等人诉衷肠。

Rick: Oh my God.

Carl: Dad! Dad!

Rick: Carl. **disoriented**. I guess that comes closest. Disoriented, fear, confusion. All those things, but disoriented comes closest.

Dale: Words can be **meager** things. Sometimes they fall short.

Rick: I felt like I'd been ripped out of my life and put somewhere else.^① For a while I thought I was trapped in some **coma** dream,^② something I might not wake up from ever.

Carl: Mom said you died.

Rick: She had every reason to believe that.^③ Don't you ever doubt it.

Lori: When things started to get really bad, they

瑞克：上帝啊。

卡尔：爸爸！爸爸！（向瑞克跑去）

瑞克：卡尔。（晚上升起篝火，一伙人聚在一起）迷茫，这个最贴切了。迷茫、害怕、困惑，这些都会有，但是……迷茫这个词最贴切。

戴尔：词语变得不够用，有时候语言会如此苍白。

瑞克：当时我觉得生活完全被毁了，被剥夺了。好一阵子我都以为我是在昏迷状态下做梦，一个可能永远无法醒过来的梦。

卡尔：妈妈说你死了。（躺在瑞克怀里）

瑞克：她完全有理由去相信，难道你就从没怀疑过。

洛莉：当形势越来越紧迫时，他们告



词汇记一记

disoriented [dis'ɔ:riəntetɪd] *adj.* 无判断力的，分不清方向或目标的

meager ['mi:gə] *adj.* 贫乏的；瘦的

coma ['kəʊmə] *n.* 昏迷

told me at the hospital that they were gonna **medevac** you and the other patients to Atlanta, and it never happened.

Rick: Well, I'm not surprised after Atlanta fell.

Lori: yeah.

Rick: And from the look of that hospital, it got over-run. Yeah, looks don't **deceive**. I barely got them out, you know? I can't tell you how grateful I am to you, Shane. I can't begin to express it.

Dale: There go those words falling short again. **Paltry** things.

诉我，他们要把你和其他病人用直升机转移到亚特兰大。但是没有。

瑞克：亚特兰大沦陷后我并不感到惊讶。

洛莉：是啊。

瑞克：我看到的情况是医院已经被占领了，表象骗不了人，我费了好大劲才把他们救出来。（头转向肖恩）真是太感谢你了，肖恩。

戴尔：感激之情无法用言语表达，又验证了语言苍白的观点，都是小事。

片段二：

第二季

第 13 集

时间： 00:26:30— 00:27:54

地点： 高速路上

人物： 瑞克一伙人以及赫谢尔农场一伙人

事件： 瑞克一伙人寄住在赫谢尔农场中，一天晚上，大群行尸包围了农场，所有人努力突出重围，各奔东西，最终在高速路上重逢。

Daryl: Well, those guys' **tail** lights, **zigzagging** all over the road... figured he had to be Asian, driving like that.

Glenn: Good one.

Daryl: Where's the rest of us?^④

Rick: We're the only ones who made it so far.^⑤

Lori: Shane?

Glenn: Andrea?

Carol: She saved me, then I lost her.

T-dog: We saw her go down.

达里尔：前面的车在路上乱变道，也只有亚洲人才开得这么臭了。

格伦：很好笑。

达里尔：其他人呢？

瑞克：目前，逃到这儿的只有我们了。

洛莉：肖恩呢？（瑞克看着她，示意肖恩死了）

格伦：安德莉亚？

卡罗尔：她救了我，之后我就没再见到她。

T仔：我们看到她被扑倒了。

词汇记一记

medevac ['medɪvæk] *n.* 救护直升机

deceive [dɪ'si:v] *v.* 欺骗；行骗

paltry ['pɒltri] *adj.* 卑微的；不足取的；琐碎的；无价值的

tail [teɪl] *n.* 尾巴；踪迹；辫子

zigzag ['zɪgzæɡ] *v.* 曲折行进；作之字形行进



Hershel: Patricia?

Bess: They got her, too. Took her right in front of me. I was... I was holding onto her^⑥, daddy. She just... **What about Jimmy?**^⑦ Did you see Jimmy?

Rick: He was in the RV. It got overrun.

Carol: You definitely saw Andrea?

Lori: There were walkers everywhere.

Carol: Did you see her?

Daryl: I'm gonna go back.

Rick: No.

Daryl: We can't just leave her.

Lori: We don't even know if she's there.

Rick: She isn't there. She isn't. She's somewhere else or she's dead. There's no way to find her.^⑦

Glenn: So we're not even gonna look for her?

Rick: We gotta keep moving.^⑧ There have been walkers crawling all over here.^⑨

T-dog: I say head east.

Daryl: Stay off the main roads.^⑩ The bigger the road, the more walkers, more **assholes** like this one. I got him.

赫谢尔：帕德莉夏呢？

贝丝：它们把她也夺走了，就在我面前。我……我拉着她不放。爸爸，她……吉米呢？你们见到吉米了吗？

瑞克：他在房车里，房车被攻陷了。

卡罗尔：你们确定真的看到安德莉亚了？

洛莉：到处都是行尸。

卡罗尔：你看到她了吗？

达里尔：我要回去找她。

瑞克：不行。

达里尔：我们不能丢下她。

洛莉：我们根本不知道她是不是在那儿。

瑞克：她不在那儿，不在那儿。她肯定跑了，或者是死了，我们不可能找到她。

格伦：那我们就不去找她吗？

瑞克：我们要继续行路。这里到处是行尸。

T仔：我说我们该往东走。

达里尔：远离大路。越是大路，行尸越多。（一个行尸走了过来）就像这种畜生，我来解决掉它。（达里尔端起弩，杀了行尸）



1 I felt like I'd been ripped out of my life and put somewhere else. 当时我觉得生活完全被毁了，被剥夺了。

be ripped out 表示“被撕掉，被扯下来”，即可以用于被动语态，也可以用于主动语态。

词汇记一记

RV Recreational Vehicle 旅居车

overrun [ˌoʊvəˈrʌn] vt. 侵占；打垮

crawl [kroʊl] v. 爬行；匍匐行进；缓慢地行进

asshole [ˈæshoʊl] n. 屁眼，肛门；令人讨厌的人



在剧中，肖恩说他的生活不堪，与妻儿分离，有“被撕裂、割裂”的意思。

同义替换 I felt like my life had **been ripped out** and put somewhere else. 当时我觉得生活完全被毁了，被剥夺了。

同类用法 **Tear off** the cover of the dictionary. 撕掉词典的封皮。

美语教你说

2 For a while I thought I was trapped in some coma dream.

好一阵子我都以为我是在昏迷状态下做梦。

trap in 表示“陷入，困于，捕捉”，既可以用于被动语态，也可以用于主动语态。

同义替换 For a while I thought I had **fell into** some comma dream.
好一阵子我都以为我是在昏迷状态下做梦。

拓展例句 **Don't trap** yourself **in** what you are thinking about.
不要使自己陷入假想之中。

美语教你说

3 She had every reason to believe that. 她完全有理由去相信。

have every reason to do something, 表示“完全有理由去做某事”。与其相对的短语则是 have no reason to do something, 表示“完全没有理由去做某事”。

同义替换 She **had full reason to** believe that. 她完全有理由去相信。

拓展例句 we **have every reason to** be hopeful for the future.
我们完全有理由相信未来充满希望。

美语教你说

4 Where's the rest of us? 其他人呢？

the rest of 表示“其余的，剩下的”。

同义替换 Where are **the others**? 其他人呢？

拓展例句 I will spend **the rest of** my life loving you.
我会用接下来的一生去爱你。

美语教你说

5 We're the only ones who made it so far.

目前，逃到这儿的只有我们了。

so far 表示“到目前为止，迄今为止” 同义词有 heretofore, till now, up to now, by far 等词。

同义替换 **By far**, only we made it. 目前，逃到这儿的只有我们了。

同类用法 **Till now**, I never see a real tiger.
到现在，我都没见过真老虎。

美语教你说



6 I was holding onto her. 我拉住她不放。

hold onto 表示“紧紧抓住，抓住不放；保持住”，与之相似的用法有 grab at, keep hold of 等。

同义替换 I was **grabbing at** her. 我拉住她不放。

同类用法 **Keep hold of** my hand when cross the road.
过马路时抓住我的手。

英语口语
你说

7 there's no way to find her. 我们不可能找到她。

there's no way to do sth. 表示“没门，根本不可能”。

同义替换 We won't find her. 我们不可能找到她。

拓展例句 **There's no way** for me to tell you this.
我不可能会给你说这个。

英语口语
你说

8 We gotta keep moving. 我们要继续行路。

gotta 是 got to 的缩写，常用在口语当中；keep moving 则是“继续前进，永不止步”的意思。

同义替换 We have to **move on**. 我们要继续行路。

拓展例句 People rarely stop to take a look. They just **keep moving**.
人们很少会停下来看一眼，他们只是继续往前走。

英语口语
你说

9 There have been walkers crawling all over here.

这里到处是行尸。

there have been 是 there be 结构的完成时态，表示“有”的意思。

同义替换 Walkers **have been** crawling all over here. 这里到处是行尸。

拓展例句 **There have been** rumors since last month.
上月以来，一直谣言不断。

英语口语
你说

10 Stay off the main roads. 远离大路。

stay off 意思是“不接近，不停留”等，同义短语有 keep off, keep away from, stay away from 等。

同义替换 **Keep away from** main roads. 远离大路。

同类用法 **Keep off** the grass. 远离草坪/请勿践踏草坪。

英语口语
你说



巧学句型
举一反三



洋腔洋调学一学: **What about** Jimmy? 吉米怎么样?

举一反三练一练: **What about** breakfast? 早饭怎么样?

What about the price? 这个价格怎么样?

自己来试一试吧: _____ 我今晚很忙, 下周一怎么样?

答案: I am busy tonight. What about next Monday?



魅力文化一瞥

Atlanta 亚特兰大

亚特兰大 (Atlanta) 位于美国东部, 坐落在海拔 350 米的阿巴拉契亚山麓的台地上。亚特兰大始建于 1837 年, 因地处美国东南部通往西部的铁路起讫点而兴起。现今是美国佐治亚州的首府和最大的工商业城市, 美国第九大都市区。亚特兰大四季分明, 夏季闷热, 冬季温和。亚特兰大是美国十大富豪集聚地, 这里生活着众多富豪。2013 年, 亚特兰大被《时代杂志》评为美国富人最想创业的大城市。

没找到监狱之前，救过瑞克性命的莫拉莱斯带着妻子儿女前往了伯明翰。而在监狱爆发病毒后，卡罗尔杀死了凯伦和大卫并焚尸，瑞克对这件事似乎感觉到了什么，卡罗尔的所为对整个队伍带来很多不利影响，最终瑞克决定让卡罗尔离开队伍。



片段一：

第四季
第4集

时间：00:37:23—00:39:19

地点：野外

人物：瑞克和卡罗尔

事件：卡罗尔杀了得了传染病的大卫和凯伦，瑞克要求她离开监狱。

Rick: Karen and David, they might have lived, and now they're dead. That wasn't your **decision** to make. When Tyreese finds out, he'll kill you.^① He damn near killed me over nothing.

Carol: I can **handle** Tyreese.

Rick: When the others find out, they won't want you there. And if they don't make it back, if everybody dies of this thing and it's just the two of us, with Judith and Carl—with my **children**... I won't have you there.

Carol: No one else has to know. I thought you were done making decisions for everyone.^②

Rick: I'm making this decision for me.^③

Carol: I could have **pretended** that everything

瑞克：（卡罗尔开车门，没开开，抬头望着瑞克）凯伦和大卫，他们也许能活下来，现在他们死了。你不能决定他人的生死。如果泰尔西发现了，他会杀了你。他差点儿都把我杀了。

卡罗尔：我能应付泰尔西。

瑞克：如果其他人知道了，他们不会让你留下的。就算他们没能回来，就算大家都因疫病而死，只剩下我们俩，还有我的孩子，朱迪思和卡尔。我也不会让你留下。

卡罗尔：别人不需要知道的。我以为你已不再替大家做决定了。

瑞克：我做这个决定是为了自己。

卡罗尔：我本可以假装一切都会好

词汇记一记

decision [dɪ'sɪʒən] *n.* 决心；决议

children ['tʃɪldrən] *n.* 孩子们

handle ['hændəl] *v.* 处理；操作；运用

pretend [prɪ'tend] *v.* 假装，伪装